

febbraio/february
2017

euro **10.00** Italy only
periodico mensile
d. usc. 02/02/17

A € 25,00 / B € 21,00 / CH CHF 20,00
CH Canton Ticino CHF 20,00 / D € 26,00
E € 19,95 / F € 16,00 / I € 10,00 / J ¥ 3,100
NL € 16,50 / P € 19,00 / UK £ 18,20 / USA \$ 33,95

Poste Italiane S.p.A.
Spedizione in Abbonamento Postale D.L. 353/2003
(conv. in Legge 27/02/2004 n. 46), Articolo 1,
Comma 1, DCB—Milano



domus

1010

LA CITTÀ DELL' UOMO



Bike Design City

La nuova mostra del Design Museum di Winterthur (fino al 30.7.2017) si concentra sulla bicicletta, sinonimo di flessibilità, velocità, efficienza e sostenibilità urbana a fronte di uno scenario sempre più compromesso dal traffico e dai problemi logistici delle grandi città. Ogni metropoli contemporanea dedica al tema risorse economiche ed energie, collaborando con architetti, designer e urbanisti per raccogliere i suggerimenti dei ciclisti urbani e cercare di mettere a punto un sistema di trasporti innovativo. Il percorso espositivo passa in rassegna una grande varietà di scenari, ne esplora il potenziale, provando a configurare alcuni possibili ipotesi future. Tra i progetti in mostra, le foto di grande formato di Björn Lexius e Till Gläser *We are traffic* che dal 2012 documentano la scena dei biker di Amburgo (facendosi portavoce delle loro esigenze). Il progetto *Velocipedia* del designer e visual artist Gianluca Gimini, invece, ha accumulato un incredibile campionario di nuove tipologie di velocipede. In anteprima, il volume *Tour de Suisse* di Marc Locatelli e Martin Born con i disegni di oltre 30 illustratori.

BIKE-DESIGN-CITY

The Gewerbemuseum in Winterthur, Switzerland is presenting a bicycle-oriented exhibition (until 30.7.2017). Growing awareness of health, sustainability and environmentalism, combined with growing traffic and transport problems in cities, is turning the bike into a symbol of speed and flexibility. Cities dedicated to innovation and progress are collaborating with architects, designers and town planners to consider the needs of cyclists and develop transport concepts. The show takes a look at the wide variety of bike scenes, explores cycling's rich potential for urban transport, and examines some future scenarios. On display: large-format photos from the ongoing *We are traffic* series by Björn Lexius and Till Gläser – portraits of cyclists in Hamburg, Germany; the designer and visual artist Gianluca Gimini's *Velocipedia* series – strange bicycles based on people's sketches; and a preview of the comic book *Tour de Suisse* by Marc Locatelli and Martin Born with illustrations by over 30 Swiss cartoonists.

www.gewerbemuseum.ch

La scala umana della luce

Si concentra sull'importanza della scala umana nell'illuminazione degli spazi urbani la riflessione condotta da Dario Maccheroni, lighting application manager di Zumtobel. Come sfruttare la luce come strumento sociale che interviene sulla percezione, sulle emozioni e sull'esperienza delle persone? In una realtà in cui più di metà della popolazione mondiale risiede in ambito urbano, la sfida raccolta dall'azienda tedesca è quella di adattare la luce artificiale alle dinamiche umane e alle caratteristiche morfologiche dello spazio che ci circonda, facendone un uso quasi sartoriale. Obiettivo finale: fornire ai progettisti gli strumenti illuminotecnici capaci di scendere a una scala più umana per trasformare gli spazi pubblici in luoghi con una specifica identità.

THE HUMAN SCALE OF LIGHT

Dario Maccheroni, an engineer and the lighting application manager of Zumtobel, has studied the importance of the human scale in the illumination of cities. How can we use light as a social instrument that positively influences perception, mood and



experience? More than half the world's population resides in cities, so the German company is rising to the challenge of tailoring artificial light to human dynamics and the morphological characteristics of the urban surroundings in an almost bespoke way. The final aim is to offer designers the lighting instruments they need to create more human-based transformations of public spaces so that they acquire a specific identity.

www.zumtobel.com



© Dissing+Weising Architecture. Photo Rasmus Hjortshøj

In alto: illuminazione urbana pensata per creare un ambiente socialmente più interessante. Sopra: pista ciclabile a Copenhagen. A destra: sistema 4akustik di Fantoni

■ Top right: Zumtobel proposal for urban lighting. Above: bicycle path in Copenhagen. Right: kindergarten soundproofed by Fantoni, 4akustik system

NEWS

Il tono di voce

3.660 m² di 4akustik, sistema fonoassorbente Fantoni, in finitura bianca e ISB naturale, sono stati la base dell'intervento di correzione acustica (in ambienti ad alta frequentazione di persone in giovane età) per una scuola materna internazionale a Riga, dove si tengono lezioni in francese, inglese e russo, e che offre anche percorsi sensoriali all'aperto, attività di botanica e orti didattici.

THE TONE OF VOICE

An international kindergarten in Riga, Latvia was acoustically corrected by applying 3,660 square metres of sound-absorbent panels called 4akustik, produced by Fantoni. The school gives children lessons in French, English and Russian, and also features outdoor sensorial routes, botanical activities and didactic vegetable patches.

www.fantoni.it

